



CARITAL OPTIMAEZ



KÄYTTÖOHJE

Versio 1.2

TÄRKEÄÄ TIETOA CARITAL-ERIKOISPATJASTA

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen OptimaEZ-patjan käyttöönottoa.

HUOM! Laatikkoon sijoitettu teksti sisältää erityisen tarkasti huomioitavia asioita. Lue nämä kohdat hyvin.

VAROITUKSET

1. Ennen säätölaitteen käyttöönottoa, lataa akku 24 tunnin ajan.
2. Tarkista akun kunto säännöllisesti.
3. Suojaa säätölaite roiskeilta.
4. Käytä säätölaitetta vain normaalissa huoneenlämmössä (+10 - +30° C).
5. Patjan saa täyttää ainoastaan ilmalla.
6. Älä nosta patjaa kennoista.
7. Terävät esineet voivat puhkaista kennot.
8. Älä ylitä patjaa missään olosuhteissa.
9. Pitkäaikainen altistus urealle voi rikkoa patjan muovikennomateriaalin ja päällisen.
10. Älä puhdisti patjan muoviosia liuottimilla, fenoleilla tai puhtailla alkoholeilla.
11. Ota yhteys patjan myyjään, jos patja on vahingoittunut.
12. Älä yritä itse korjata vahinkoja, ennen kuin olet ottanut yhteyttä myyjään.

Tämä käyttöohje koskee kaikkia Carital OptimaEZ –erikoispatjan malleja.

SÄILYTÄ TÄMÄ KÄYTTÖOHJE

SISÄLTÖ

1	Johdanto	4
2	Järjestelmän asentaminen	7
2.1	Tuotepakkaus	7
2.2	OptimaEZ-patjan kiinnitys	7
2.3	Säätölaitteen sähkökytkentä ja akun lataaminen.....	7
2.4	Säätölaitteen kytkennät.....	7
2.5	Ripustimen kiinnittäminen	8
3	Säätölaitteen toiminta	8
3.1	Laitteen käynnistys	8
3.2	Toiminnot.....	9
3.2.1	Normal eli perustoiminto.....	9
3.2.2	Firm eli kovetustoiminto	9
3.2.3	Sitting eli istumistoiminto	10
3.2.4	Potilaan kuljetus	10
3.2.5	Hälytys	10
3.2.6	Odotustoiminto	10
3.3	Paineanturin säätö.....	11
4	Tekniset tiedot.....	11
5	Huolto-ohjeet	11
5.1	Kennojen vaihto.....	11
5.2	Akku.....	11
5.3	Patjan puhdistus	12
5.4	Päällisten puhdistus	12
5.5	Varastointi.....	13
6	Takuu.....	13
7	Standardit	13

1 Johdanto

Carital OptimaEZ on painehaavojen sekä kivun hoitoon kehitetty erikoispatja, joka korvaa olemassa olevan patjan. OptimaEZ perustuu reaktiiviseen Carital Air-Float System® teknologiaan (pat. FI 77364, EP 296689, US 4999867) with better stability. OptimaEZ has a double cell structure: the upper cells are tunnel shaped and they adapt exactly to different body contours providing large contact area with the user's body, the inner cells are prefilled. The upper cells are connected together forming three adjustable zones (head, middle, feet).

Carital OptimaEZ järjestelmä koostuu kolmesta komponentista:

- | | | |
|---|------------|----------|
| 1 | Pinta | (kuva 1) |
| 2 | Päällinen | (kuva 2) |
| 4 | Säätölaite | (kuva 3) |



Kuva 1. OptimaEZ pinta



Kuva 3. OptimaEZ säätölaite



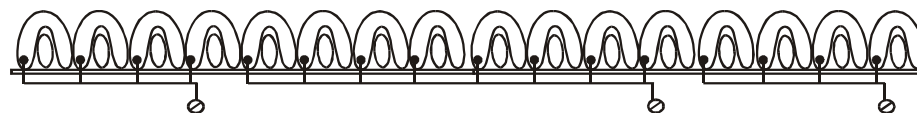
Kuva 2. OptimaEZ päällinen



Kuva 4. Optima tarkkuuspainemittari

CARITAL AIR FLOAT SYSTEM® INSIDE

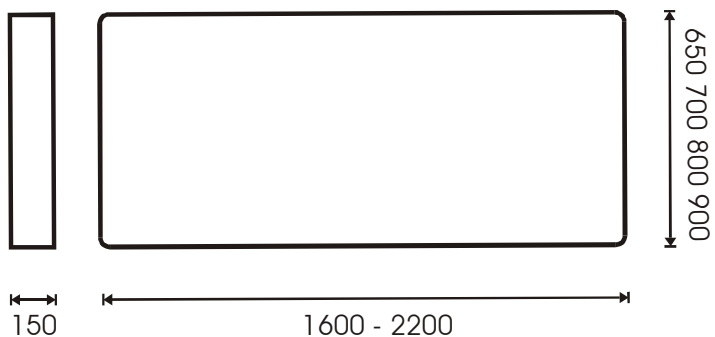
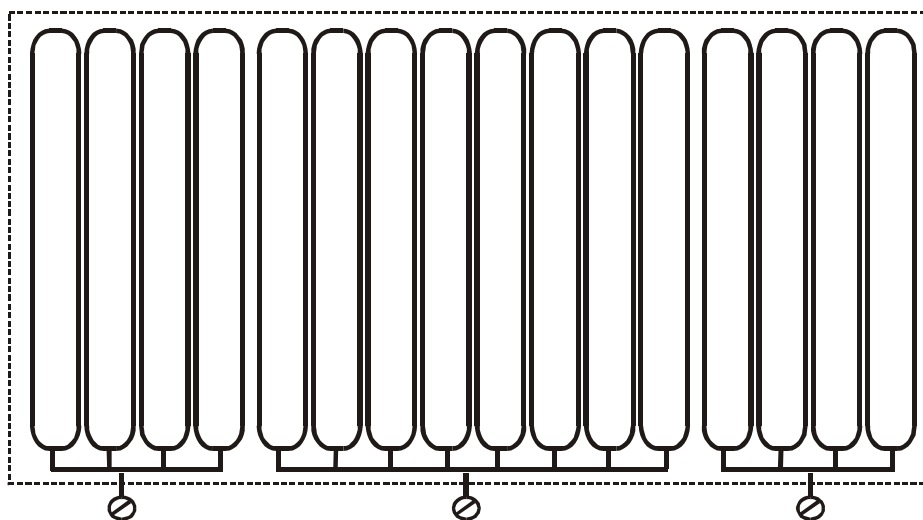
Kennorakenne



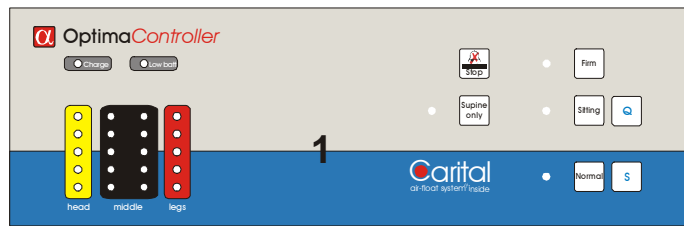
Pää

Keskiosa

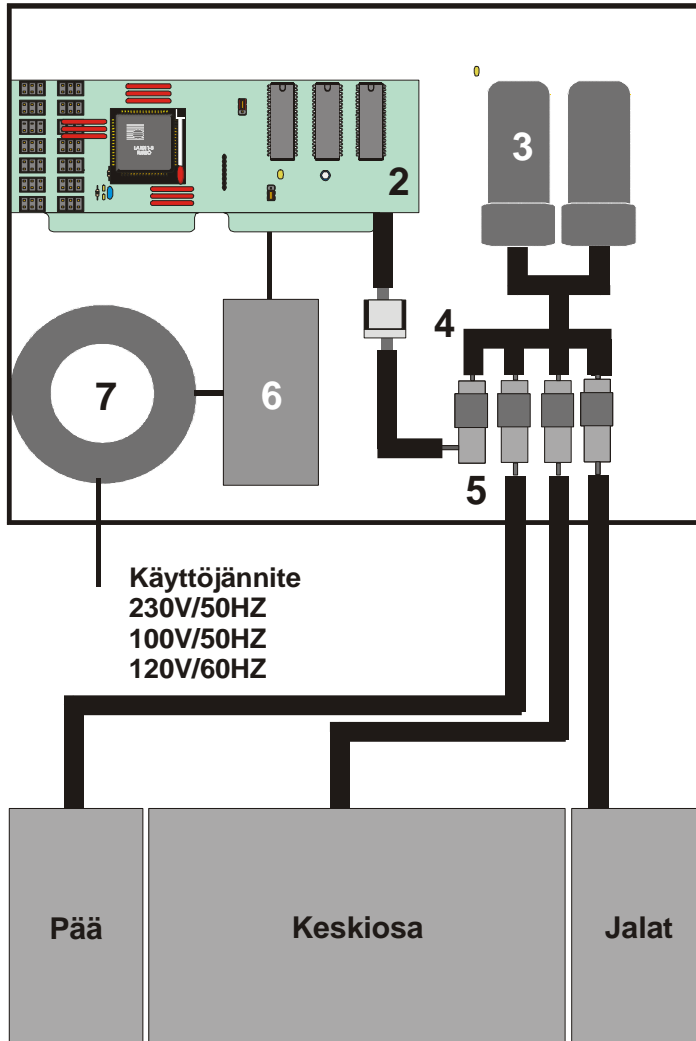
Jalat



OptimaEZ-säätölaitteen rakenne



1. Käyttöpaneeli
2. Ohjelmisto
3. Ilmapumput
4. Paineanturi
5. Magneettiventtiilit
6. Akku
7. Muuntaja



Optima patja

2 Järjestelmän asentaminen

2.1 Tuotepakkaus

Avaa tuotepakkaus ja totea sisältö. Pakkaus sisältää seuraavat osat:

- OptimaEZ-pinta
päällinen
- OptimaEZ-säätölaite
 - . ripustin
 - . virtajohto
 - . 3 värillistä ilmaletkua
 - . pikakäyttöohje

Ennen kuin olet saanut käyttöösi Carital OptimaEZ-erikoispatjan olemme suorittaneet perusteellisen lopputarkastuksen ja varmistaneet, että saat patjasi virheettömässä, tehtaan laatunormien mukaisessa kunnossa. Jos joku osista on vahingoittunut tai puuttuu, ota heti yhteyttä myyjääsi.

TÄRKEÄÄ! Kuljetuksen aikana säätölaitteen lämpötila on voinut laskea (tai kohota) liikaa. Älä käytä säätölaitetta ennen kuin se on ollut huoneenlämmössä (~+20° C) vähintään kaksi tuntia. Tämä aika vaaditaan, jotta kaikki säätölaitteen komponentit saavuttavat normaalin suositellun käyttölämpötilan (+10° - +30° C).

2.2 OptimaEZ-patjan kiinnitys

Carital OptimaEZ -erikoispatjaa on tarkoitus käyttää normaalin vaahtomuovipatjan sijasta. Carital Optima -patja voidaan kiinnittää kaikkiin standardisänkyihin, mutta sängyn pohjan on oltava mahdollisimman tasainen. Jos pohja on epätasainen (esim. valmistettu metalliputkista), on parasta käyttää ylimääräistä tukipohjaa, joka sijoitetaan välittömästi patjan alle. Tämä tukee riittävästi patjaa, jolloin se toimii tarkoitetulla tavalla. Patjaa voidaan käyttää myös erikoissängyissä, joissa on säädettävä selkä- ja jalkaosia.

Älä käytä ylimääräisiä lakanoita, tyynyjä tai painavia asentotukia patjan päällä.

2.3 Säätölaitteen sähkökytkentä ja akun lataaminen

Ennen säätölaitteen käyttöönottoa lataa akku seuraavasti:

1. Kiinnitä virtajohto säätölaitteen vasempaan päättyyn ja kytke laite seinäpistorasiaan.
2. Anna laitteen latautua vähintään 24 tuntia.

HUOM! Säätölaitteen moitteettoman toiminnan takaamiseksi virtajohdon tulee olla aina kytkettynä pistorasiaan (poislukien potilaskuljetukset ja sähkökatkokset, ks. kohta 3.2.4).

2.4 Säätölaitteen kytkennät

Kytke säätölaitelaatikossa olevat kolme värillistä ilmaletkua OptimaEZ-patjasta OptimaEZ-säätölaitteeseen (kuva 4). Noudata värikoodeja (esim. punainen punaiseen):

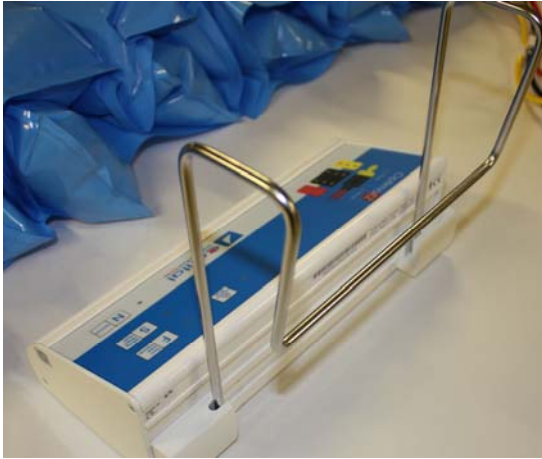
VÄRI	OPTIMAEZ
keltainen	pää
musta	keskiosa
punainen	jalat



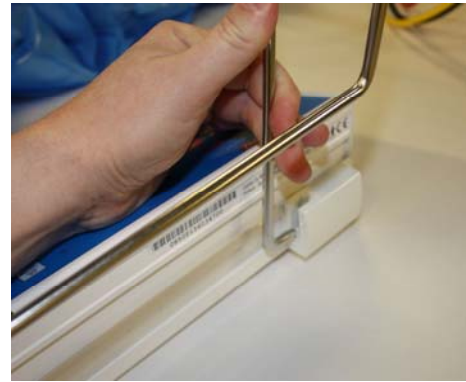
Kuva 4. Värilliset ilmaletkut

2.5 Ripustimen kiinnittäminen

Kiinnitä ripustin säätölaitteen takana oleviin kiinnityskoloihin (kuvat 5 ja 6).



Kuva 5. Ripustin



Kuva 6. Ripustimen kiinnittäminen

Säätölaitteen voi nyt ripustaa minkä tahansa sängyn reunaan.

3 Säätölaitteen toiminta

HUOM! Ennen potilaan asettamista patjalle käynnistä laite kohdan 3.1 mukaisesti ja anna pe-rustoiminnon tarkistaa säätöalueiden toiminnot.

3.1 Laitteen käynnistys

Käynnistä OptimaEZ-säätölaite vasemmassa päädyssä olevasta virtakytkimestä (kuva 7). Odota, että laite tarkistaa toiminnot (n. 10 sekuntia). Tarkistuksen jälkeen laite valitsee perustoiminnon.



1. Virtakytkin
2. Virran syöttö ja sulake
3. Ilmaletkujen kiinnitys

Kuva 7. OptimaEZ-säätölaitteen vasen pääty.

3.2 Toiminnot

Kun virta on kytketty päälle, OptimaEZ-säätölaite mittaa ja säätelee automaattisesti jokaisen kennoston ilmanpaineen, ensin jalkaosan, sitten pää- ja keskiosan. OptimaEZ-säätölaitteessa on seuraavat toiminnot:



OptimaEZ

perustoiminto
kovetustoiminto
istumustoiminto

hälytystoiminto
hälyntuksen kuittaustoiminto
potilaan kuljetus
odotustoiminto

3.2.1 Normal eli perustoiminto



Valitse **Normal eli perustoiminto** korkeariskipotilaille, jotka voivat olla joko selkä- tai kylkiasennossa. Perustoiminnon alussa laite testaa toimintovalmiuden. Hälytys käynnistyy, jos testissä ilmenee jotain normaalista poikkeavaa. Laite tekee saman testin myös jokaisen toimintasyklin jälkeen (= sen jälkeen kun patjan säätöjärjestelmät on mitattu ja tarkistettu).

Perustilassa laite säätelee automaattisesti kaikkien kennostojen paineen, ensin keskiosan, sitten jalat ja pään.

Tällä toiminnolla ei ole aikarajaa.

3.2.2 Firm eli kovetustoiminto



Firm eli kovetustoiminto kovettaa Carital OptimaEZ:n keskimmäisen säätöalueen hoitotoimenpiteiden ajaksi. Hoitotoiminnon alussa laite testaa toimintovalmiuden. Hälytys käynnistyy, jos testissä ilmenee jotain normaalista poikkeavaa. Laite tekee saman testin myös jokaisen toimintasyklin jälkeen (= sen jälkeen kun patjan säätöjärjestelmät on mitattu ja tarkistettu).

Laite säätelee automaattisesti kaikkien kennostojen paineen, ensin keskiosan sitten jalka- ja pääosan.

Tämä toiminto voi yhtäjaksoisesti työskennellä 15 minuuttia. Laite palaa automaattisesti Normal -toimintoon 15 minuutin kuluttua, mikäli muuta toimintoa ei ole valittu.

VAROITUS: Firm-toiminto alentaa painereduktio-ominaisuuksia

3.2.3 Sitting eli istumistoiminto

Sitting

Sitting eli **istumistoiminto** on tarkoitettu potilaalle, joka on istuvassa asennossa, vuoteen selkäosa kohotettuna yli 30 astetta. Istumistoiminnon alussa laite testaa toimintovalmiuden. Hälytys käynnistyy, jos testissä ilmenee jotain normaalista poikkeavaa. Laite tekee saman testin myös jokaisen toimintocyklin jälkeen (= sen jälkeen kun patjan säätöjärjestelmät on mitattu ja tarkistettu). Laite mittaa ja säätää ensin patjan keskikennoston paineen, sen jälkeen jalka- ja pääosan.

Tämä toiminto voi yhtäjaksoisesti työskennellä 60 minuuttia, tämän jälkeen säätölaitteen hälytysääni varoittaa hoitohenkilökuntaa kasvavasta painehaavariskistä.

3.2.4 Potilaan kuljetus

Potilasta voidaan kuljettaa Carital-patjalla kahdella tapaa.

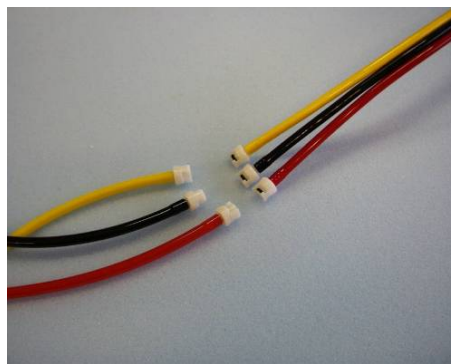
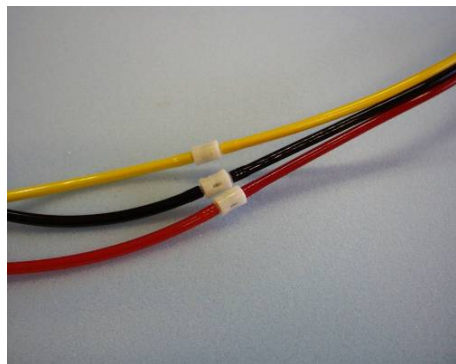
Potilaan kuljetus patjan ollessa kytkettynä säätölaitteeseen:

Kun säätölaite on irrotettu pistorasiasta, se toimii laitteen akun varassa.

HUOM! Akku on suunniteltu kestäämään vain lyhyen ajan kerrallaan esim. potilaan kuljetuksen tai sähkökatkoksen ajan. Muutoin säätölaitteen tulee olla aina kytkettynä pistorasiaan, myös silloin kun itse laite on kytketty pois päältä virtakytkimestä. Näin säätölaitteen akku pysyy aina ladattuna.

Potilaan kuljetus ilman säätölaitetta:

Potilasta voidaan kuljettaa myös niin, että ilmaletkut säätölaitteeseen on irroitettu. Kytke ensin laite pois päältä virtakytkimestä. Ilmaletkut irroitetaan patjan puoleisesta päästä, kuvien 8 ja 9 osoittamalla tavalla. Ilmaletkuissa olevat takaiskuventtiilit estävät ilman poispääsyn patjasta. Huom! Jos irrotat letkut säätölaitteesta, patja tyhjenee!



Kuvat 8-9. Ilmaletkujen irroitus patjan päästä.

3.2.5 Hälytys



Hälytyksenkuittaustoiminnolla sammutetaan hälytykset. Äänihälytys kuittaautuu yhdellä ja valohälytys kahdella perättäisellä painalluksella. Tämä toiminto siirtää säätölaitteen odotustilaan. Mikäli uutta toimintoa ei valita 15 minuutin kuluessa laite hälyttää. Säätölaite hälyttää myös, jos se havaitsee ohjelma- tai laitevian säätölaitteessa tai Optima-patjassa.

3.2.6 Odotustoiminto

Hälytyksen kuittaustoiminnon jälkeen laite siirtyy **odotus**-toimintoon. Kun toiminnon valitsemisesta on kulunut enemmän kuin 15 minuuttia, hälytystoiminto kytkeytyy päälle.

3.3 Paineanturin säätö

Vain ammattitaitoinen huoltohenkilö voi säätää paineanturit. Laitteen valmistaja antaa huoltoon tarvittavat ohjeet sekä muun informaation.

4 Tekniset tiedot

Koko ja paino:	Patja	200 x 70/80/90 x 13 cm	7 kg
	Säätölaite	8 x10 x 32 cm	2,4 kg
Käyttöjännite:	230V/50HZ, 100V/50HZ, 120V/60HZ		
Nimellinen ottoteho:	max. 35W		
Suojaluokka:	1B		
IP luokka:	IP20, ei kestä vettä. Ei leikkaussalikäyttöön.		
Turvallisuus:	EN60601-1		
EMC:	EN60601-1-2		

5 Huolto-ohjeet

5.1 Kennojen vaihto

Sisäkennot voidaan vaihtaa yksitellen. Yläkennostot voidaan vaihtaa erikseen. Irrota vahingoittuneen kennoston kuusi adapteria pohjamatosta. Kiinnitä uusi kennosto tilalle. Tämän korjaussetin, varakennon ja 6 adapteria, voi tilata patjan myyjältä.

Lue tarkasti korjausohjeet ja muista aina käyttää uusia adaptereita kun asennat uutta kennoa vahingoittuneen tilalle.

HUOM! Säätölaitteen huoltoväli on kaksi vuotta laitteen ostopäivästä lukien.

Carital laitteiden huolto Suomessa: Ota yhteyttä laitteen myyjään.

Carital laitteiden huolto:

tarja.nordback@medimattress.fi
Puh 041-5118 689
MediMattress Oy
PL 629
00101 HELSINKI

asiakaspalvelu@medimattress.fi
Puh 0306 404040
Fax 0306 404048

5.2 Akku

Laitteen moitteettoman toiminnan takaamiseksi tulee akun kuntoa seurata säännöllisin väliajoin.

Akun käyttöikä on käyttötavasta riippuen keskimäärin 2 vuotta.

Lue tarkasti korjausohjeet ja muista aina käyttää uusia adaptereita kun asennat uutta kennoa vahingoittuneen tilalle.

5.3 Patjan puhdistus

HUOM! Jos patja altistuu pitkäaikaisesti urealle, polyuretaanin molekyylirakenne voi rikkoutua ja patjaan tulla reikä. Huolehdi siis, että mahdollinen patjan päälle joutunut virtsa pyyhitään pois mahdollisimman pian.

Suosittelemme patjan muoviosien pesua tavallisilla puhdistus- ja desinfiointiaineilla (maksimilämpötila +60°C). Kuivatus huoneenlämmössä ripustettuna. Voidaan desinfioida desinfektorissa, korkeintaan +60°C tai käyttäen ETO-kaasusterilointia, korkeintaan +60°C.

HUOM! Ei sterilointia autoklaavissa.

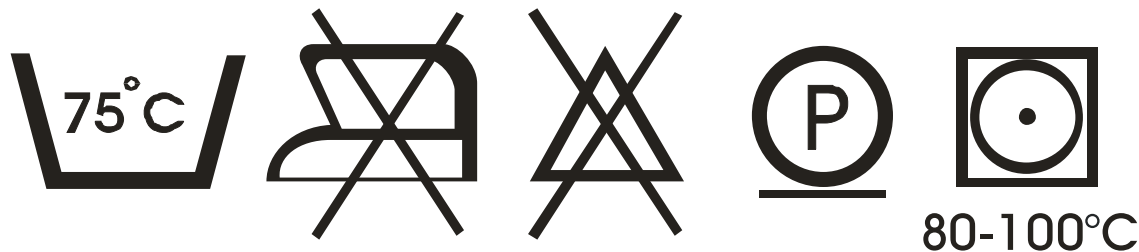
5.4 Päällisten puhdistus

Päällisen pesulapussa on huolto- ja pesuohjeet.

Incontinence-päällinen

Päällisen pesulapussa on huolto- ja pesuohjeet.

Inkontinenssipäällinen



Maks. pesulämpötila 75°C

Ei silitystä

Ei kloorivalkaisua

Kuivapesu sallittu

Rumpukuivauslämpötila 80-100°C

Maks. desinfiointilämpötila +70°C. Desinfiointi pyyhkimällä alkoholi- tai klooripitoisella puhdistusaineella.

HUOM! Ei saa käyttää fenolia. Noudata desinfiointi- ja puhdistusainevalmistajien käyttöohjeita. Kuivaa hyvin puhdistuksen jälkeen.

Rehab/Resta Incontinence -päällinen

Rehab/Resta Incontinence -päälliseen on integroitu tukea antavat vaahtopalkit päällisen molemmille sivuille.

Ennen päällisen pesua poista vaahtotuet avaamalla vaahtopussien vetoketjut päällisen sisällä. **Huom!**

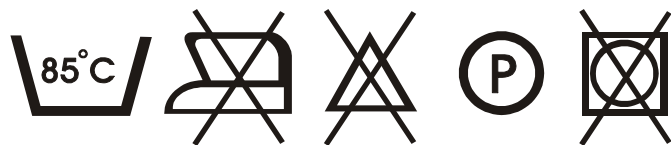
Vaahtotukia ei saa vesipestä. Päällisen pesun jälkeen tuet voidaan asettaa takaisin muotoon ommeltuihin pusseihinsa ja sulkea vetoketjut.

IncoPlus-päällinen

Ennen päällisen pesua poista päällisen alla oleva vaahtopatja. **Huom! Vaahtopatjaa ei saa vesipestä.**

Päällisen pesun jälkeen vaahtopatja asetetaan takaisin sille varattuun alapussiin ja suljetaan vetoketjulla.

Comfort-päällinen



Maks. pesulämpötila +85°C

Ei silitystä

Ei kloorivalkaisua

Kuivapesu sallittu

Ei rumpukuivausta

5.5 Varastointi

Optima-patja pitää varastoida niin, ettei se joudu tekemisiin terävien esineiden kanssa. Huomioi seuraavat seikat patjan varastoinnissa:

- . Varastoi siistissä, kuivassa paikassa
- . Varastoi tangolla pohja alaspäin tai kerran taitettuna pohjat vastakkain tai suorana
- . Älä säilytä mitään patjan päällä
- . Älä laita teräviä tai painavia esineitä patjan päälle tai lähelle
- . Pidä lämmönlähteet kaukana patjasta
- . Säilytä tuotepakkaus varastointia/kuljetusta varten

6 Takuu

Carital Optima –patjalla on kahden vuoden (24 kk) takuu valmistuspäivästä lukien (säätölaitteen akun takuu-aika on 6 kuukautta). Takuu kattaa kaikki viat, jotka johtuvat materiaalivirheistä tai valmistuksesta. Takuun perusteella suoritetaan veloituksetta vian korjaus myyjän valtuuttamassa huoltoliikkeessä. Ota yhteyttä takuuasioissa patjan myyjään ja muista aina mainita patjan sarjanumero, joka löytyy patjaan kiinnitetystä tuotelapusta.

HUOM! Säätölaite on tarkoitettu pitkäaikaiseen käyttöön, mutta on huomattava, että siinä on helposti särkyviä komponentteja, jotka voivat rikkoutua, jos tuote pudotetaan, jos siihen kohdistuu isku tai jos sitä ravistetaan. Rajoitettu valmistajan takuu ei koske tilanteita, joissa tuotetta on käsitelty väärin.

TARVITESSASI HUOLTOA TAI KORJAUSTA KÄÄNNY PAIKALLISEN CARITAL-EDUSTAJAN PUOLEEN.

7 Standardit

Carital Optima –järjestelmä täyttää direktiivin 93/42/EEC (Medical Devices), luokka 1, mukaiset vaatimukset.



Carital Oy, PL 170, 04301 Tuusula

DECLARATION OF CONFORMITY

Carital Ltd.
P.O. Box 170
FIN-04301 TUUSULA, FINLAND

declares that the following Carital products

OptimaClinic	- pressure relieving system
OptimaClassic	- pressure relieving system
NovaClinic	- pressure relieving system
NovaClassic	- pressure relieving system
SmartClinic	- pressure relieving system
OptimaProne	- pressure relieving system
OptimaJuve	- pressure relieving system
OptimaRehab	- pressure relieving system
Neo	- pressure relieving system
Opera	- pressure relieving system
OptimaEZ	- pressure relieving system
OptimaHC	- pressure relieving system
Smart	- pressure relieving system
Cumulus	- pressure relieving system
Civic	- pressure relieving system
Integra	- pressure relieving system
Previa	- wheelchair cushions
Brava	- wheelchair cushions

fulfill the requirements of the directive 93/42/EEC (Medical Devices), Class I.

Tuusula, Finland

May 8th, 2007



Hannu Saarinen
President
Carital Ltd.